

E11 - The School Idol Club and Victory Road Part 3

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Episode 11: The School Idol Club and Victory Road Part 3

SIGN Previously

[00:05] Yus

Previously on *NIJIIYON ANIMATION*.

[00:11] Shizuku

Now the demon lord's powers are finally mine!

[00:14] Yu

Due to Shizuku-chan's schemes,
the world was thrown into chaos!

[00:18] Kasumi

I knew it. This thing's still gonna continue.

[00:22] Shizuku

Yes. I am the true demon lord.

[00:27] Shizuku

Ayumu-san is the princess-priestess
that protects this world

[00:30] Shizuku

who tried to seal the demon
lord's power within her,

[00:34] Shizuku

but she couldn't withstand the power...

[00:38] Shizuku

and turned into a demon lord herself.

[00:41] Kasumi

What even *is* this unnecessarily
convoluted plot?

[00:44] Shizuku

I will use those powers to destroy the world!

[00:47] Rina

I won't let that happen!

[00:49] Rina

I'm going to stop you, Shizuku-chan!

[00:51] Setsuna

I will also help!

[00:54] Shizuku

Take this! Shizuku Dark Sky Blue Hurricane!

[00:55] Setsuna

Setsuna Scarlet Storm!

[00:55] Rina

Rina-chan Gentle Breeze

[00:57] Ai

Allow me to explain!

[00:58] Ai

Rina-chan Gentle Breeze works great in the summertime or in place of a fan.

[00:59] Kasumi

Well, this is a mess.

[01:01] Kanata

Everyone sure seems to have it rough over there.

[01:04] Emma

Yeah, it must be rough.

[01:07] Kasumi

Uh, apparently the world's in danger, so...

[01:12] Kanata

Hm... Are you really okay with this, Shizuku-chan?

[01:16] Shizuku

Huh?

[01:17] Emma

If you destroy the world, you won't be able to act...

[01:21] Kanata

...or do school idol stuff...

[01:23] Emma and Kanata

...that you love so much.

[01:27] Shizuku

But I have my duty as the demon lord...

[01:30] Lanzhu

Who cares about that?

[01:32] Shioriko

Please, look up!

[01:36] Yus

Hey!

[01:38] Yus

Shizuku-chan! Everyone!

[01:41] Shizuku

There's a bunch of Yu-senpais?!

[01:43] Yus

We've come to support you!

[01:47] Ayumu

There's a bunch of Yu-chans...

I can't choose just one of you!

[01:51] Mia

Come on. All your fans are waiting.

[01:58] Shizuku

I...

[01:59] Shizuku

Is it really okay for someone

like me to be a school idol?

[02:04] Karin

As long as you have the desire to be one.

[02:12] Shizuku

Very well. I'll... no.

[02:15] Shizuku

Let's all sing together!

[02:18] All

Yeah!

[02:20] Kasumi

And did we all actually

live happily ever after...?

[02:26] Kasumi

Wh-What's that?

[02:28] Shizuku

The demon lord's grudge!

[02:29] Kasumi

Grudge?

[02:31] Shizuku

At this rate, the world will be...

[02:33] Yu

Don't worry! We can figure something

out if we all work together!

[02:38] All

Yeah!

SIGN Ayumu Uehara

[02:43] [SONG] Song

Run through beyond

SIGN Run through beyond

[02:44] [SONG] Song

the road that shines

SIGN the road that shines

[02:49] [SONG] Song

With dreams

SIGN With dreams!!

[02:50] All

Ryoran! Victory Road!

SIGN Ryoran! Victory Road!

[02:52] Yu

Yay!

[02:56] Yu

It's perfect.

[02:57] Three

We look forward to it!

Revision #1

Created 2025-04-01 07:02:34 UTC by whimsee

Updated 2025-04-01 07:02:34 UTC by whimsee